



## Publicaziuns dalla vischnaunca, jamna 36

### Öffentliche Auflage

#### Projektgenehmigungsgesuch Ausbauprojekt Kraftwerk Russein

Öffentliche Auflage vom **10. September bis 9. Oktober 2012** gemäss Art. 57 ff. des Wasserrechtsgesetzes des Kantons Graubünden (BWRG; BR 810.100). Das Projektconsortium Russein, bestehend aus der Axpo Hydro Surselva AG und den Standortgemeinden Sumvitg und Disentis/Mustér plant den Ausbau des Wasserkraftwerks Russein, welches das Wasser aus dem Val Russein nutzt. Die Stauhöhe in Barcuns soll um fünf Meter erhöht werden, die Druckleitung wird neu gebaut sowie die Kraftwerkszentrale mit zwei neuen Maschinengruppen ausgerüstet. Das Projektgenehmigungsgesuch liegt beim Amt für Energie und Verkehr, Rohanstrasse 5, 7001 Chur, sowie in den Gemeinden Sumvitg (Gemeindeverwaltung, 7175 Sumvitg) und Disentis/Mustér (Gemeindeverwaltung, Schalter im 1. Stock, 7180 Disentis/Mustér) zur Einsicht auf. Die Akten sind während der Auflagefrist zu den Schalteröffnungszeiten zugänglich. Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schützwürdiges Interesse an dessen Realisierung, Verhinderung oder Änderung hat (Art. 57 i.V.m. Art. 54 BWRG), ist berechtigt, schriftlich mit einer kurzen Begründung Einsprache gegen das Vorhaben zu erheben. Einsprachelegitimiert ist ferner, wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

Einsprachen sind innert Auflagefrist dem Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement des Kantons Graubünden, Stadtgartenweg 11, 7001 Chur, einzureichen.

*Amt für Energie und Verkehr Graubünden*

---

### Damonda da baghegiar

**Nr. 2012-1061**

**Datum da publicaziun:** 7 da settember 2012

**Il patrun:** Alfred Spescha-Solèr, Via Veier 6, 7180 Disentis/Mustér

**Il representant:** Martin Caduff, BSc. Arch. ETHZ, Victoriastrasse 24, 8057 Turitg

**Object:** Construcziun d'ina puschinera nova ed adattaziuns vid ils baghetgs existents, parcella 3362, Falingia 7180 Disentis/Mustér

Ils plans da construcziun ein deponi tier l'administraziun communal.

L'investa publica cuoza 20 dis dapi il datum dalla publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar a scret enteifer 20 dis alla instanza da baghegiar, caum postal 57, 7180 Disentis/Mustér. La protesta sto esser motivada e sutta-scretta dil recurrent ni da siu representant.

Disentis/Mustér, ils 4-09-2012

*Uffeci da baghegiar Disentis/Mustér*

---

### Lubientschas da baghegiar

L'istanza da baghegiar ha concediu suandontas lubientschas da baghegiar:

**Nr. 2012-1054**

Martin Hosang SA, Via Sontga Gada 12, 7180 Disentis/Mustér; Werth AG, Kernserstrasse 11, 6056 Kägiswil; engrondaziun dalla piazza da magasin, parcellas 3646 e 3637, Via Raveras, 7180 Disentis/Mustér.

**Nr. 2012-1056**

BG Casa Curtin, Casatec SA, Via Alpsu 49, 7180 Disentis/Mustér; spazzar il baghetg existent e construir ina casa nova da pliras famiglias cun casa d'atelier, parcella 1126 e 1122, Via Peisel 15 + 15A, 7186 Segnas.



Quellas lubientschas san vegnir contestadas enteifer 30 dis dapi la publicaziun el Fegl official dalla Surselva tier la Dertgira administrativa dil cantun Grischun.

Disentis/Mustér, ils 4-09-2012  
*Uffeci da baghegiar Disentis/Mustér*

---

### **Votaziun federalas e cantunalas**

La documentaziun da votar duess mintga votant(a) haver obteniu. Cass cuntrari san ins s'annunziar immediatamein, denton **sil pli tard entochen venderdis, ils 21 da settember 2012 allas 17.00** tier l'administraziun communal (tel. 081 920 36 36).

### **Levgiament da votar**

Mintga votant(a) ha la pussevliadad da dar giu sia vusch a scret. En gliez mument sto el/ella observar il suandont:

1. Emplenir ora ils cedels da votar e metter quels en la cuviarta da votar e serrar giu ella.
2. Metter la cuviarta da votar ensemen cun il certificat dil dretg da votar suttascret en la cuviarta, cun la quala Vus haveis obteniu la documentaziun da votaziun.
3. La cuviarta ch'ei adressada all'administraziun communal saveis Vus tarmetter cun posta (suppli cau da francar) ni directamein fierer en la scaffa da brevs dalla casa communal.

Ils cedels da votar ston esser sil pli tard la **sonda, ils 22 da settember 2012 allas 12.00** tier l'administraziun communal. Il certificat dil dretg da votar ei da suttascriber. Senza Vossa sutta-scripziun cun agen maun ei la votaziun **nunvaleivla**.

*Suprastonza communal Disentis/Mustér*

---

### **Purschida gratuita**

La vischnaunca da Mustér porscha a ses habitonts la pussevliadad da visitar gratuitamein la Casa da traffic a Lucerna, [www.verkehrshaus.ch](http://www.verkehrshaus.ch). Al spurtegl dall'administraziun communal sa per mintga di digl onn vegnir retratg 5 entradas gratuitas.

En quella purschida ei cunteniu:

- entrada gratuita ella Casa da traffic a Lucerna cun museum, planetarium, museum da Hans Erni
- teater da film IMAX per in prezi special (frs. 4.– reduenziun)
- 10% rabat sin artechels ella stizun dil museum

Co fuss ei da far inagada in'excursiun a Lucerna, forsa gest cun nezegiar la carta dil di per viagiare cun quasi tut ils mieds da traffic publics en Svizra? Dapli informaziuns retscheveis Vus tier l'administraziun communal Mustér (telefon 081 920 36 36 ni e-mail: [admin@disentis.ch](mailto:admin@disentis.ch)).

Nus giavischein ina nunemblideivla aventura el museum il pli frequentau en Svizra.

*Suprastonza communal*

---



### Controlla da habitonts

#### Mortoris

**Emilia Camata**, naschida ils 7 da schaner 1925, morta ils 29 d'ost 2012.

**Maria Ursula Flepp-Cathomas**, naschida ils 31 da october 1922, morta ils 3 da settember 2012.

---

### Vischinadi d'Acletta

#### Radunonza ordinaria

**Mesjamna, ils 19 da settember 2012, allas 20.15 el hotel «Péz Ault».**

#### Tractandas:

1. Beinvegni
2. Elecziun dad in dumbravuschs
3. Prelecziun ed approvaziun dil protocol
4. Rapport annual dil president
5. Quen e rapport dil revisur
6. Elecziuns vischinadi
7. Propostas per candidatas e candidats per
  - a) suprastonza communal
  - b) cussegl da vischnaunca
  - c) cussegl da scola
8. Program da lavur
9. Varia

Cordialmein envida  
*la suprastonza dil vischinadi Acletta*

---

### Vischinadi Funs-Latis-Clavaniev

#### Radunonza generala

**Venderdis, ils 14 da settember 2012, allas 20.15 el hotel « Sax ».**

#### Tractandas:

1. Beinvegni
2. Elecziun d'in dumbravuschs
3. Prelecziun ed approvaziun dil protocol dils  
25 da november 2011
4. Rendaquen e rapport dils revisurs
5. Rapport annual dalla presidenta
7. Fixar la taxa annuala
8. Nominaziuns per las elecziuns communalas 2012
9. Varia

Cordialmein envida *la suprastonza*

---

### Radunonza generala dil vischinadi Mompé-Medel

**Venderdis, ils 21 da settember 2012, allas 20.15 en La Scursalada a Mompé-Medel.**  
Sunter radunoza dat ei in pign puschegn.

*La suprastonza*

---



### Radunonza dil vischinadi Segnas/Mompé Tujetsch

**Mesjamna, ils 12 da settember 2012, allas 20.15** en casa da scola Segnas.  
Tractandas statutaricas. Nominaziuns per elecziuns communalas.

---

### Annunzias per la fiera s. Martin

La fiera da s. Martin ha liug uonn gliendisdis, ils **12 da november 2012**. Annunzias per stans da fiera ein da far a scret entochen mesjamna, ils **3 d'october 2012** all'administraziun communalala.  
Annunzias suenter quei termin san buca pli vegnir risguardadas.

*Administraziun communalala Disentis/Mustér*

---

### Colonna d'agid Mustér

#### Cuors da reiver per affons a Lai Alv

Las fotografias dils cuors da reiver per affons 2012 ein publicadas sin la pagina d'internet [www.disentis.ch](http://www.disentis.ch) sut «Vischnaunca/Portret/Gallaria».  
Bien divertiment cun contemplar tgei ch'ei tut curriu e passau uonn a Lai Alv!

*Colonna d'agid Mustér*

---

### Clom d'urgenza 118

Preziadas vischinas, preziai vischins Onn per onn dat ei cass en nies cantun nua ch'ils pumpiers vegnan clamai memia tard sil plaz da seracass. Savens emprovan habitontas e habitonts da cuntonscher pumpiers ch'els enconuschan via telefon privat. Il temps che va aschia a piarder ha ils davos dus onns caschunau la veta a duas persunas el Grischun! Plinavon daventan ils donnns cun mintga minuta spiarsa pli gronds. Perquei s'adressein nus a Vus cun ina ferventa supplica: **clamei ils pumpiers mo sur il clom d'urgenza 118**. Era sche Vus veis mo in pign problem sa il polizist che pren encunter Vies telefon reagir aschia che mo ina pintga gruppa d'agid ni singulas persunas vegnan clamadas. Ulteriuras informaziuns era davart la prevenziun anfleis Vus sin nossa pagina [www.pumpiers-sursassiala.ch](http://www.pumpiers-sursassiala.ch).

Engraziel per Vies sustegn!

*Vos pumpiers Sursassiala*

---

### Uniun da dunnas Mustér Mummas cun affons pigns

#### Fiera da resti d'affons cun stiva da caffè

Nus prendein encunter bien, schuber ed entir resti da stad e d'unviern tochen grondezia 176, temagls, calzers, sezs d'autos e da meisa, crotschas, velos eav. Dumnas che drovan ina nova numra, ni han damondas san prender si contact cun Susanne Strupler, tel. 081 936 43 14.

**Dar giu resti:** Venderdis, ils 14 da settember 2012 dallas 16.30 entochen las 17.00.

*Adatg: mintga grondezia da resti separau en ina tastga.*

**Vendita:** Venderdis, ils 14 da settember 2012 dallas 19.00 entochen las 21.00. Sonda, ils 15 da settember 2012 dallas 9.00 entochen las 10.30.



**Retuorn dil resti buca vendiu (minus 20%):**

Il resti vegn returnaus e pagaus, sonda ils 15 da settember 2012 dallas 13.15 entochen las 13.30.  
Per uorden che maunca surprandin nus negina responsabladad.

**Kinderkleiderborse mit Kaffeestube**

Wir nehmen gut erhaltene, saubere und ganze Sommer- sowie Winterkleider bis Grosse 176 entgegen sowie Spie sachen, Schuhe, Auto- und Tischsitze, Kinderwagen, Velos usw. Frauen, die eine Nummer brauchen oder Fragen haben, können mit Susanne Strupler, Telefon 081 936 43 14, Kontakt aufnehmen.

**Annahme:** Freitag, 14. September 2012, von 16.30 bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Cons, Disentis.  
*Achtung: Jede Kleidergrösse separat in eine Tasche.*

**Verkauf:** Freitag, 14. September 2012, von 19.00 bis 21.00 Uhr, Samstag, 15. September 2012, von 9.00 bis 10.30 Uhr in der Turnhalle Cons, Disentis.

**Auszahlung (abzüglich 20%) und Ruckgabe:** Samstag, 15. September 2012, von 13.15 bis 13.30 Uhr. Für fehlende Sachen übernehmen wir keine Haftung.

*Mummas cun affons pigns*

---

**Uniun samaritana Mustér**

Nies proxim exercezi meinsil ha liug **gliendisdis, ils 10 da settember 2012, allas 19.30 en casa da scola, Cons.**

A stedia participaziun envida *la presidenta*

**Cuors BLS-AED**

L'Uniun samaritana Muster porscha il niev cuors da reanimaziun BLS-AED (reanimaziun cun appli-

caziun dil defibrilatur automatic).

Datums: Gliendisdis, ils 24-9-2012 e mesjamna, ils 26-09-12

Temps: Mintgamai las 19.00–22.00

Liug: Casa da scola Muster

Anunzias ein da far entochen ils 13 da settember 2012 tier: Yvonne Flepp, tel. 081 947 50 35 ni per e-mail: yvonne.flepp@kns.ch

*Uniun samaritana Mustér*

---

**Pilates**

mira sut Cadi!

---



### Uniun da dunnas Mustér

L'uniun da dunnas Muster organisescha il suandont cuors:

#### **Fletrar folets (Wichtel)**

Menadra: Annamaria Schnoz

Liug: Local uniun da dunnas Muster

Temps: 19.00–22.00

Datums: 20/26/27 da settember ed ils 1 e 4 d'october 2012

Annunzias:

Las annunzias prendel bugen encunter tochen ils **15 da settember 2012**, Sigrid Loretz,  
tel. 081 947 40 29, natel 076 517 88 79, e-mail: sigrid\_loretz@hotmail.com.

---

### Uniun da dunnas Mustér

#### **Fiera da Nadal a Muster**

Dumengia, ils 25-11-2012 organisescha l'uniun da dunnas puspei la fiera da Nadal. La fiera ha liug naven dallas 11.00–19.00 sin la piazza da scola a Muster.

#### **Annunzias ein da far tochen ils 10-10-2012.**

Per damondas ed annunzias stat Candinas Fabiana bugen a disposiziun, tel. 081 947 42 88, 079 373 61 58, fcandinas@gmx.ch.

---

### Ev.-ref. Gemeindezentrum AUA VIVA Disentis

**Thema:** Wurzelbaume schlagen – durch Malen und Qi Gong zu den eigenen Wurzeln finden

**Datum:** Samstag, 6. Sept. 2012 9.30–17.00 Uhr und Sonntag, 7. Sept. 2012 9.30–1.630 Uhr

**Ort:** Gemeindezentrum Aua Viva, Raveras, Disentis

**Leitung:** Doris Tuor und Marianne Bar

**Kosten:** Fr. 325.00 inkl. Material und Mittagessen

**Anmeldung:** bis 22. Sept. 2012 an: Doris Tuor, Via Dulezi, 7180 Disentis, tuor.d@gmx.ch

Der Workshop steht allen Interessierten offen, unabhängig von Alter und Beweglichkeit.

---

### Fiera Medelina 2012

Mira sut Medel!